

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2011-697	del 18/11/2011
Oggetto	Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con la Regione Campania per la realizzazione del progetto CCM 2009 “Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella regione Campania”.	
Proposta	n. PDTD-2011-668 del 31/10/2011	
Struttura adottante	Direzione Tecnica	
Dirigente adottante	Belladonna Vito	
Struttura proponente	Ctr Ambiente Salute	
Dirigente proponente	Lauriola Paolo	
Responsabile del procedimento	Lauriola Paolo	

Questo giorno 18 (diciotto) novembre 2011(duemilaundici) presso la sede di Largo Caduti del Lavoro, 6,in Bologna, il Direttore Tecnico, Ing. Vito Belladonna, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell’art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2011-697	del 18/11/2011
Oggetto	Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con la Regione Campania per la realizzazione del progetto CCM 2009 “Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella regione Campania”.	
Proposta	n. PDTD-2011-668 del 31/10/2011	
Struttura adottante	Direzione Tecnica	
Dirigente adottante	Belladonna Vito	
Struttura proponente	Ctr Ambiente Salute	
Dirigente proponente	Lauriola Paolo	
Responsabile del procedimento	Lauriola Paolo	

Questo giorno 18 (diciotto) novembre 2011(duemilaundici) presso la sede di Largo Caduti del Lavoro, 6,in Bologna, il Direttore Tecnico, Ing. Vito Belladonna, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell’art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con la Regione Campania per la realizzazione del progetto CCM 2009 “Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella regione Campania”.**

**RICHIAMATI:**

- la L.R. 19 aprile 1995, n. 44 che istituisce l’Agenzia Regionale per la Prevenzione e l’Ambiente (ARPA) e riorganizza le strutture preposte ai controlli ambientali ed alla prevenzione collettiva;
- in particolare l’art. 5, comma 1, lett. n), della medesima legge regionale il quale prevede tra le funzioni, attività e compiti dell’ARPA il supporto alla Regione e agli Enti locali per la predisposizione di piani e progetti ambientali;
- l’art. 5, comma 2, della medesima legge regionale il quale prevede che “Per l’adempimento delle proprie funzioni, attività e compiti, l’ARPA può definire accordi o convenzioni con Aziende ed Enti pubblici, operanti nei settori suolo, acque, aria, ambiente”;

**PREMESSO:**

- che, con L. n. 138 del 26/5/2004, è stato istituito presso il Ministero della Salute (Mds) il Centro Nazionale per la Prevenzione ed il Controllo delle Malattie (CCM) che opera per il coordinamento con le strutture regionali attraverso convenzioni con l’Istituto Superiore di Sanità, con gli Istituti Zooprofilattici, con le Università, ecc., in base a programmi annuali;
- che, all’interno del programma di attività dei CCM per il 2009, è stato individuato un ambito operativo inerente l’area “Sostegno alle Regioni per l’implementazione del Piano Nazionale della Prevenzione e di Guadagnare Salute: sorveglianza epidemiologica”;
- che, in tale ambito, la Regione Campania (RCA) ha chiesto ad ARPA e ad altri soggetti pubblici la disponibilità allo svolgimento del progetto “Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella regione Campania”;
- che l’ARPA ha espresso il proprio parere favorevole allo svolgimento di quanto richiesto;

**PREMESSO INOLTRE:**

- che la RCA, in qualità di Capofila, ha proposto al Mds la realizzazione del citato progetto dal titolo “Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella regione Campania”, il quale è stato successivamente approvato dai Comitati del CCM;
- che, a fronte del sopra citato progetto, il Mds ha stipulato con la RCA apposito Accordo di collaborazione avente scadenza 07/04/2012;

DATO ATTO:

- che, pertanto, è stato concordato tra la RCA e ARPA un apposito schema di convenzione, che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, destinato a regolare il rapporto di collaborazione tra i due Enti;

RILEVATO:

- che, per quanto riguarda l'articolazione e la descrizione delle attività da effettuarsi da parte di ARPA, si fa esplicito riferimento all'articolo 1 della sopraindicata convenzione;
- che la convenzione decorrerà dalla data di sottoscrizione e scadrà il 7/4/2012;
- che, per la realizzazione delle attività previste, la Regione Campania corrisponderà ad ARPA l'importo complessivo di Euro 28.000 secondo le modalità di cui all'art. 5 della citata convenzione;
- che tali ricavi coprono interamente i costi esterni previsti per la realizzazione del progetto;
- che nessuna attività di ARPA avrà inizio prima della liquidazione della somma riconosciuta ad avvio attività poiché la Regione Campania erogherà il finanziamento solo in seguito all'avvenuto incasso dei fondi statali;

RITENUTO:

- opportuno sottoscrivere con la Regione Campania lo schema di convenzione allegato sub A) in quanto le attività previste sono conformi alle finalità dell'Agenzia;

SU PROPOSTA:

- del Dott. Paolo Lauriola il quale ha espresso, ai sensi del Regolamento in materia di Decentramento, approvato con D.D.G. n. 65 del 27.09.2010, il proprio parere favorevole in ordine alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

DATO ATTO

- che si è provveduto a nominare responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 4, 5 e 6 della Legge n. 241/90 e della Legge Regionale n. 32/93 lo stesso Dott. Paolo Lauriola;
- del parere di regolarità contabile espresso dal Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani, ai sensi del Regolamento ARPA per il Decentramento amministrativo approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010;

DETERMINA

1. di approvare lo schema di convenzione con la Regione Campania, che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, per la realizzazione del progetto CCM 2009 "Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella regione Campania";

2. di dare atto che le attività previste nell'atto di cui al punto 1. decorreranno dalla data di sottoscrizione e scadranno il 7/4/2012;
3. di dare atto, inoltre, che, per la realizzazione delle attività di cui sempre al precedente punto 1., la Regione Capania corrisponderà ad ARPA l'importo complessivo di Euro 28.000 secondo le modalità di cui all'art. 5 del citato schema di convenzione.

IL DIRETTORE TECNICO

(F.to: Ing. Vito Belladonna)

## CONVENZIONE

per la realizzazione del Progetto CCM 2009 "Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella Regione Campania."

L'anno duemilaundici il giorno .....del mese di .....

TRA

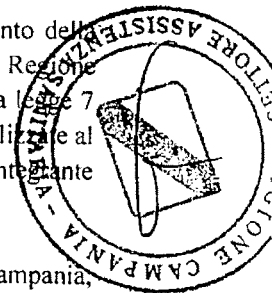
la Regione Campania con sede in via Santa Lucia, n 81 Napoli – (C.F. 80011990639) rappresentata dal Responsabile del Settore Assistenza Sanitaria Dott. Mario Vasco, nato a Saviano (NA) il 29.04.1961, domiciliato - per la carica - in Via Centro Direzionale Isola C/3 – Napoli, autorizzato alla stipula del presente atto con DGR n° 671 dell'08.10.2010

E

....., di seguito definita Unità Operativa  
codice fiscale/P. I.V.A. .... ,  
rappresentata ai fini della presente convenzione dal ....., nato a  
..... il ....., domiciliato per la carica alla  
....., autorizzato alla stipula del presente atto con  
.....

## PREMESSO

1. che con D.M. 8 luglio 2009 è stato approvato il programma di attività del Centro Nazionale per la Prevenzione ed il Controllo delle Malattie (CCM) per l'anno 2009 all'interno del quale è stato individuato un ambito operativo inerente l'area "Sostegno alle Regioni per l'implementazione del Piano Nazionale della Prevenzione e di Guadagnare Salute: sorveglianza epidemiologica";
2. che in tale ambito la Regione Campania ha proposto il progetto "Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella Regione Campania." approvato dai Comitati del CCM, avente quale obiettivo generale valutare gli effetti sulla salute degli inquinanti prodotti da siti o impianti di smaltimento dei rifiuti presenti in Campania e verificare la fattibilità di realizzare un sistema di sorveglianza epidemiologica;
3. che in data 29 dicembre 2009 è stato concluso tra il Ministero della Salute – Dipartimento della Prevenzione e della Comunicazione – Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria e la Regione Campania – Assessorato alla Sanità un Accordo di collaborazione ai sensi dell'art. 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241 e ss.mm.ii. per disciplinare lo svolgimento delle attività di interesse finalizzate al raggiungimento degli obiettivi descritti nel progetto esecutivo che costituisce parte integrante dell'Accordo stesso;
4. Il Ministero, per lo svolgimento delle attività inerenti al progetto, ha affidato alla Regione Campania, tramite l'Osservatorio Epidemiologico Regionale, i compiti di coordinamento delle altre 4 Unità Operative partecipanti;



5. che per la realizzazione del progetto è concesso dal Ministero un finanziamento totale di € 600.000,00 (seicentomila) che sarà versato alla Regione Campania in qualità di capofila del progetto, che dovrà provvedere a trasferire quota-parte del suddetto finanziamento alle altre Unità Operative partecipanti secondo il piano finanziario predisposto dall'Accordo firmato tra il Ministero della Salute e la Regione Campania

#### SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE:

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione

#### Articolo 1 (Oggetto)

1. La presente convenzione disciplina gli aspetti operativi e finanziari dell'affidamento all' Unità Operativa ..... delle attività previste nel Progetto "Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella Regione Campania." oggetto dell'Accordo di Collaborazione sottoscritto tra il Ministero della Salute - Dipartimento della Prevenzione e della Comunicazione, Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria e la Regione Campania, allegato alla presente convenzione (allegato 1)
2. In particolare l'Unità Operativa si impegna a svolgere le attività così come riportate in dettaglio nel progetto esecutivo approvato dal Ministero che allegato in copia è parte integrante della presente convenzione (allegato 2)

#### Articolo 2 (Responsabili)

Il Responsabile delle attività per la Regione Campania è il Dott. Renato Pizzuti.

Il Responsabile per ..... è il Dott. ....

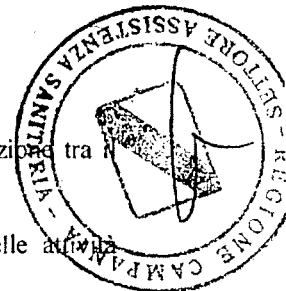
Le parti si impegnano a comunicare sollecitamente alla Controparte l'eventuale nomina di differenti responsabili di convenzione in sostituzione dei sopra indicati.

#### Articolo 3 (Durata)

1. La presente convenzione ha valore dalla data di sottoscrizione della medesima e scade contestualmente alla scadenza dell'accordo di collaborazione tra il Ministero della Salute e la Regione Campania, efficace a decorrere dal 07/04/2010, data di comunicazione da parte del Ministero dell'avvenuta registrazione del provvedimento di approvazione dell'Accordo da parte degli Organi di Controllo, per la durata di 24 mesi, quindi detto termine è il 07/04/2012
2. Tale durata potrà essere prorogata per un massimo di 12 mesi, previa formale e motivata richiesta, analogamente all'Accordo di cui al comma 1, e soltanto nel caso in cui non risulti incompatibile con lo stesso, da presentarsi almeno trenta giorni prima della data di scadenza dell'accordo. L'eventuale proroga, non costituisce motivo di maggiorazione del finanziamento.

#### Articolo 4 (Verifiche e relazioni sull'attività)

1. L'Unità Operativa, per effetto di quanto stabilito nel richiamato Accordo di Collaborazione tra Ministero della Salute e la Regione Campania, si obbliga a:
  - a) portare a termine entro la data di scadenza del progetto la realizzazione delle attività progettuali oggetto della presente convenzione;

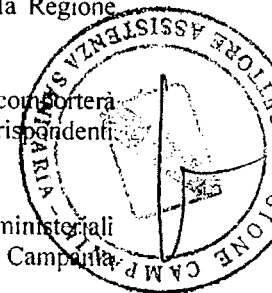


b) trasmettere alla Regione Campania, secondo le scadenze riportate nell'Accordo di Collaborazione tra il Ministero della Salute e la Regione Campania (art 3), una relazione tecnica , sullo stato di avanzamento del progetto esecutivo e d un rendiconto finanziario che porti le somme impegnate e/o sostenute, con allegata idonea documentazione giustificativa di spesa;

c) trasmettere alla Regione Campania entro 30 giorni dallo scadere della presente convenzione, una relazione tecnica finale nella quale dovranno essere riassunti i risultati finali del progetto con ogni informazione utile alla comprensione ed alla valutazione dei risultati ottenuti ed un rendiconto finanziario finale su sulle spese sostenute per la realizzazione del progetto esecutivo.

#### Articolo 5 (Modalità e termini di erogazione del Finanziamento)

1. Per l'esecuzione delle attività progettuali di cui all'art. 1 la Regione Campania si impegna a corrispondere all'Unità Operativa la somma di euro ....., comprensiva di qualsiasi spesa e oneri, quale quota del finanziamento statale di sua spettanza a titolo di rimborso spese.
  2. La somma di cui al precedente comma sarà erogata all'Unità Operativa, subordinatamente all'effettivo introito del finanziamento statale nelle casse regionali, secondo le seguenti modalità:
    - a) il 60% dell'importo complessivo del finanziamento pari al € .....all'atto della stipula della presente convenzione e dietro formale richiesta di pagamento e relativa nota di debito/fattura;
    - b) il 30% pari ad € ....., in corso d'opera, previa presentazione da parte dell'Unità Operativa di Relazione tecnica e di rendicontazione analitica delle spese sostenute;
    - c) il rimanente 10% del finanziamento totale, alla conclusione delle attività progettuali previa presentazione alla Regione Campania:
      - rendiconto finanziario delle spese sostenute corredato dalla documentazione, in originale o in copia conforme, relativa alle spese effettivamente sostenute e corrispondenti al piano finanziario previsto dal progetto;
      - relazione tecnica finale come prevista dall'Art. 3 della presente convenzione;
- Il rendiconto finanziario e la relazione tecnica devono essere approvati e visti dal legale rappresentante dell'Unità Operativa e dal referente del progetto;
3. qualora il finanziamento erogato all'Unità Operativa risulti superiore all'ammontare complessivo delle spese sostenute è fatto obbligo alla stessa di restituire alla Regione Campania le somme erogate in eccesso, secondo modalità e tempi che saranno comunicati per iscritto dalla Regione Campania
  4. L'eventuale mancato o ritardato invio della documentazione di cui agli artt. 3 e 4 comporterà ripercussioni negative sull'erogazione dei relativi fondi, in relazione alle corrispondenti determinazioni che saranno assunte al riguardo dal Ministero della Salute.
  5. In ogni caso la sospensione, la revoca o il ritardo dell'erogazione dei finanziamenti ministeriali determinerà, correlativamente all'esonero, temporaneo o definitivo, della Regione Campania dall'obbligo di liquidazione degli importi previsti per l'Unità Operativa;



6. L'Unità Operativa si assume la responsabilità in ordine al rispetto del vincolo di destinazione dei finanziamenti, di rendicontazione contabile, di monitoraggio delle risorse e di restituzione delle somme trasferite ed eventualmente non utilizzate.
7. L'utilizzo dei finanziamenti è rigorosamente vincolato allo svolgimento del progetto ed i titolari dello stesso non potranno, per nessun motivo, stornare i fondi accreditati per far fronte a spese non autorizzate e non previste nel piano finanziario del progetto.

#### **Articolo 6 (Proprietà dei risultati del progetto)**

1. I risultati del progetto, ivi inclusi i rapporti di cui all'articolo 3, sono di esclusiva proprietà del Ministero. Il diritto di proprietà e/o di utilizzazione e sfruttamento economico dei file sorgente nonché degli elaborati originali prodotti, dei documenti progettuali, della relazione tecnica conclusiva, delle opere dell'ingegno, delle creazioni intellettuali, delle procedure software e dell'altro materiale anche didattico creato, inventato, predisposto o realizzato dalla Regione nell'ambito o in occasione dell'esecuzione del presente accordo, rimarranno di titolarità esclusiva del Ministero. Quest'ultimo potrà quindi disporre senza alcuna restrizione la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale di dette opere dell'ingegno o materiale, con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione.
2. L'Unità Operativa ha la facoltà di utilizzare autonomamente i documenti ed i risultati di cui al comma 1 per le proprie attività istituzionali dietro espressa autorizzazione del Ministero, riportando l'indicazione: "Progetto realizzato con il supporto finanziario del Ministero della Salute - CCM".

#### **Articolo 7 (Personale esterno)**

1. La Regione è esonerata da qualsiasi responsabilità circa l'attivazione di specifici contratti di collaborazione tra personale esterno e l'Unità Operativa, per tutte le attività previste dal progetto; la gestione economica ed operativa di tale personale resta a totale carico dell'Azienda. Si precisa inoltre, che non intercorrerà alcun tipo di rapporto di lavoro tra detto personale e la Regione, in conseguenza dell'adempimento degli obblighi previsti dalla presente convenzione.

#### **Articolo 8 (clausola di manleva)**

1. L'Unità Operativa solleva la Regione Campania dalla responsabilità civile per qualunque danno, presente o futuro, che possa derivare da tutte le attività e dai risultati connessi con il progetto.
2. L'Unità Operativa dichiara che le persone incaricate dell'espletamento delle attività, oggetto della convenzione durante gli accessi presso altre Sedi, sono coperte da proprie assicurazioni contro gli infortuni sul lavoro, compresi quelli in itinere, e le malattie professionali.

#### **Articolo 9 (Risoluzione - recesso)**

1. E' espressamente convenuto che la presente convenzione si risolva, qualora uno dei contraenti dichiarerà, per cause a lui stesso non imputabili, l'impossibilità di proseguire o di attendere il programma di ricerca. Nel caso di risoluzione della presente convenzione all'Unità Operativa saranno dovute le sole spese effettivamente sostenute e quelle relative ad obbligazioni giuridicamente assunte, per lo svolgimento delle attività relative al presente atto, fino al momento dello scioglimento, salvo in ogni caso il risarcimento del danno, così come previsto dall'art. 153 del Codice Civile.
2. La presente convenzione si risolve, anche qualora la Regione Campania accerti che lo svolgimento delle attività di cui all'art. 1 non avvenga, per qualsiasi causa, secondo i tempi e le modalità previste.



### Articolo 10 (Riservatezza)

Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate che i "dati personali" forniti, anche verbalmente, per l'attività prevista dalla convenzione o comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente convenzione, vengono trattati esclusivamente per le finalità della convenzione, mediante consultazione, elaborazione, interconnessione, raffronto con altri dati e/o ogni ulteriore elaborazione manuale e/o automatizzata e inoltre, per fini statistici, con esclusivo trattamento dei dati in forma anonima, nel rispetto della normativa vigente, mediante comunicazione a soggetti pubblici.

### Articolo 11 (Controversie)

1. Per qualsiasi controversia insorgesse dalla presente convenzione è competente il foro di Napoli. Si fa rinvio, per tutto quanto non espressamente previsto nella presente convenzione, alle disposizioni contenute nell'accordo di collaborazione tra il Ministero della Salute e la Regione Campania, e alle norme contenute nel codice civile.

La presente convenzione si compone di 11 articoli e 2 allegati e viene redatto in due copie originali.

**allegato 1** - Accordo di Collaborazione sottoscritto tra il Ministero della Salute – Dipartimento della Prevenzione e della Comunicazione, Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria e la Regione Campania

**allegato 2** - Progetto esecutivo

Letto, approvato e sottoscritto

Per la Regione Campania

Dr. Mario Vasco



Per l'U.O. \_\_\_\_\_

Dott. \_\_\_\_\_





N. Proposta: PDTD-2011-668 del 31/10/2011

**Centro di Responsabilità: Direzione Tecnica**

**OGGETTO: Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con la Regione Campania per la realizzazione del progetto CCM 2009 “Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella regione Campania”.**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 03/11/2011

Il Responsabile dell'Area Bilancio e  
Controllo Economico

---

## CONVENZIONE

per la realizzazione del Progetto CCM 2009 "Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella Regione Campania."

L'anno duemilaundici il giorno .....del mese di .....

TRA

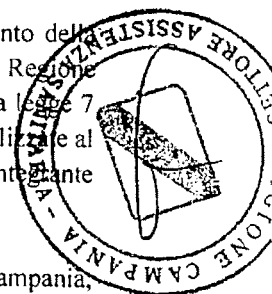
la Regione Campania con sede in via Santa Lucia, n 81 Napoli – (C.F. 80011990639) rappresentata dal Responsabile del Settore Assistenza Sanitaria Dott. Mario Vasco, nato a Saviano (NA) il 29.04.1961, domiciliato - per la carica - in Via Centro Direzionale Isola C/3 – Napoli, autorizzato alla stipula del presente atto con DGR n° 671 dell'08.10.2010

E

....., di seguito definita Unità Operativa  
codice fiscale/P. I.V.A. .... ,  
rappresentata ai fini della presente convenzione dal ....., nato a  
..... il ....., domiciliato per la carica alla  
....., autorizzato alla stipula del presente atto con  
.....

## PREMESSO

1. che con D.M. 8 luglio 2009 è stato approvato il programma di attività del Centro Nazionale per la Prevenzione ed il Controllo delle Malattie (CCM) per l'anno 2009 all'interno del quale è stato individuato un ambito operativo inerente l'area "Sostegno alle Regioni per l'implementazione del Piano Nazionale della Prevenzione e di Guadagnare Salute: sorveglianza epidemiologica";
2. che in tale ambito la Regione Campania ha proposto il progetto "Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella Regione Campania." approvato dai Comitati del CCM, avente quale obiettivo generale valutare gli effetti sulla salute degli inquinanti prodotti da siti o impianti di smaltimento dei rifiuti presenti in Campania e verificare la fattibilità di realizzare un sistema di sorveglianza epidemiologica;
3. che in data 29 dicembre 2009 è stato concluso tra il Ministero della Salute – Dipartimento della Prevenzione e della Comunicazione – Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria e la Regione Campania – Assessorato alla Sanità un Accordo di collaborazione ai sensi dell'art. 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241 e ss.mm.ii. per disciplinare lo svolgimento delle attività di interesse finalizzate al raggiungimento degli obiettivi descritti nel progetto esecutivo che costituisce parte integrante dell'Accordo stesso;
4. Il Ministero, per lo svolgimento delle attività inerenti al progetto, ha affidato alla Regione Campania, tramite l'Osservatorio Epidemiologico Regionale, i compiti di coordinamento delle altre 4 Unità Operative partecipanti;



5. che per la realizzazione del progetto è concesso dal Ministero un finanziamento totale di € 600.000,00 (seicentomila) che sarà versato alla Regione Campania in qualità di capofila del progetto, che dovrà provvedere a trasferire quota-parte del suddetto finanziamento alle altre Unità Operative partecipanti secondo il piano finanziario predisposto dall'Accordo firmato tra il Ministero della Salute e la Regione Campania

#### SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE:

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione

#### Articolo 1 (Oggetto)

1. La presente convenzione disciplina gli aspetti operativi e finanziari dell'affidamento all' Unità Operativa ..... delle attività previste nel Progetto "Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella Regione Campania." oggetto dell'Accordo di Collaborazione sottoscritto tra il Ministero della Salute - Dipartimento della Prevenzione e della Comunicazione, Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria e la Regione Campania, allegato alla presente convenzione (allegato 1)
2. In particolare l'Unità Operativa si impegna a svolgere le attività così come riportate in dettaglio nel progetto esecutivo approvato dal Ministero che allegato in copia è parte integrante della presente convenzione (allegato 2)

#### Articolo 2 (Responsabili)

Il Responsabile delle attività per la Regione Campania è il Dott. Renato Pizzuti.

Il Responsabile per ..... è il Dott. ....

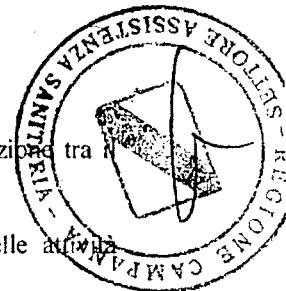
Le parti si impegnano a comunicare sollecitamente alla Controparte l'eventuale nomina di differenti responsabili di convenzione in sostituzione dei sopra indicati.

#### Articolo 3 (Durata)

1. La presente convenzione ha valore dalla data di sottoscrizione della medesima e scade contestualmente alla scadenza dell'accordo di collaborazione tra il Ministero della Salute e la Regione Campania, efficace a decorrere dal 07/04/2010, data di comunicazione da parte del Ministero dell'avvenuta registrazione del provvedimento di approvazione dell'Accordo da parte degli Organi di Controllo, per la durata di 24 mesi, quindi detto termine è il 07/04/2012
2. Tale durata potrà essere prorogata per un massimo di 12 mesi, previa formale e motivata richiesta, analogamente all'Accordo di cui al comma 1, e soltanto nel caso in cui non risulti incompatibile con lo stesso, da presentarsi almeno trenta giorni prima della data di scadenza dell'accordo. L'eventuale proroga, non costituisce motivo di maggiorazione del finanziamento.

#### Articolo 4 (Verifiche e relazioni sull'attività)

1. L'Unità Operativa, per effetto di quanto stabilito nel richiamato Accordo di Collaborazione tra Ministero della Salute e la Regione Campania, si obbliga a:
  - a) portare a termine entro la data di scadenza del progetto la realizzazione delle attività progettuali oggetto della presente convenzione;

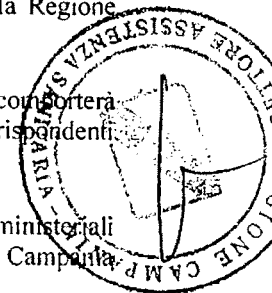


b) trasmettere alla Regione Campania, secondo le scadenze riportate nell'Accordo di Collaborazione tra il Ministero della Salute e la Regione Campania (art 3), una relazione tecnica, sullo stato di avanzamento del progetto esecutivo e di un rendiconto finanziario che porti le somme impegnate e/o sostenute, con allegata idonea documentazione giustificativa di spesa;

c) trasmettere alla Regione Campania entro 30 giorni dallo scadere della presente convenzione, una relazione tecnica finale nella quale dovranno essere riassunti i risultati finali del progetto con ogni informazione utile alla comprensione ed alla valutazione dei risultati ottenuti ed un rendiconto finanziario finale su sulle spese sostenute per la realizzazione del progetto esecutivo.

#### Articolo 5 (Modalità e termini di erogazione del Finanziamento)

1. Per l'esecuzione delle attività progettuali di cui all'art. 1 la Regione Campania si impegna a corrispondere all'Unità Operativa la somma di euro ....., comprensiva di qualsiasi spesa e oneri, quale quota del finanziamento statale di sua spettanza a titolo di rimborso spese.
  2. La somma di cui al precedente comma sarà erogata all'Unità Operativa, subordinatamente all'effettivo introito del finanziamento statale nelle casse regionali, secondo le seguenti modalità:
    - a) il 60% dell'importo complessivo del finanziamento pari al € .....all'atto della stipula della presente convenzione e dietro formale richiesta di pagamento e relativa nota di debito/fattura;
    - b) il 30% pari ad € ....., in corso d'opera, previa presentazione da parte dell'Unità Operativa di Relazione tecnica e di rendicontazione analitica delle spese sostenute;
    - c) il rimanente 10% del finanziamento totale, alla conclusione delle attività progettuali previa presentazione alla Regione Campania:
      - rendiconto finanziario delle spese sostenute corredato dalla documentazione, in originale o in copia conforme, relativa alle spese effettivamente sostenute e corrispondenti al piano finanziario previsto dal progetto;
      - relazione tecnica finale come prevista dall'Art. 3 della presente convenzione;
- Il rendiconto finanziario e la relazione tecnica devono essere approvati e visti dal legale rappresentante dell'Unità Operativa e dal referente del progetto;
3. qualora il finanziamento erogato all'Unità Operativa risulti superiore all'ammontare complessivo delle spese sostenute è fatto obbligo alla stessa di restituire alla Regione Campania le somme erogate in eccesso, secondo modalità e tempi che saranno comunicati per iscritto dalla Regione Campania
  4. L'eventuale mancato o ritardato invio della documentazione di cui agli artt. 3 e 4 comporterà ripercussioni negative sull'erogazione dei relativi fondi, in relazione alle corrispondenti determinazioni che saranno assunte al riguardo dal Ministero della Salute.
  5. In ogni caso la sospensione, la revoca o il ritardo dell'erogazione dei finanziamenti ministeriali determinerà, correlativamente all'esonero, temporaneo o definitivo, della Regione Campania dall'obbligo di liquidazione degli importi previsti per l'Unità Operativa;



6. L'Unità Operativa si assume la responsabilità in ordine al rispetto del vincolo di destinazione dei finanziamenti, di rendicontazione contabile, di monitoraggio delle risorse e di restituzione delle somme trasferite ed eventualmente non utilizzate.
7. L'utilizzo dei finanziamenti è rigorosamente vincolato allo svolgimento del progetto ed i titolari dello stesso non potranno, per nessun motivo, stornare i fondi accreditati per far fronte a spese non autorizzate e non previste nel piano finanziario del progetto.

#### **Articolo 6 (Proprietà dei risultati del progetto)**

1. I risultati del progetto, ivi inclusi i rapporti di cui all'articolo 3, sono di esclusiva proprietà del Ministero. Il diritto di proprietà e/o di utilizzazione e sfruttamento economico dei file sorgente nonché degli elaborati originali prodotti, dei documenti progettuali, della relazione tecnica conclusiva, delle opere dell'ingegno, delle creazioni intellettuali, delle procedure software e dell'altro materiale anche didattico creato, inventato, predisposto o realizzato dalla Regione nell'ambito o in occasione dell'esecuzione del presente accordo, rimarranno di titolarità esclusiva del Ministero. Quest'ultimo potrà quindi disporre senza alcuna restrizione la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale di dette opere dell'ingegno o materiale, con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione.
2. L'Unità Operativa ha la facoltà di utilizzare autonomamente i documenti ed i risultati di cui al comma 1 per le proprie attività istituzionali dietro espressa autorizzazione del Ministero, riportando l'indicazione: "Progetto realizzato con il supporto finanziario del Ministero della Salute - CCM".

#### **Articolo 7 (Personale esterno)**

1. La Regione è esonerata da qualsiasi responsabilità circa l'attivazione di specifici contratti di collaborazione tra personale esterno e l'Unità Operativa, per tutte le attività previste dal progetto; la gestione economica ed operativa di tale personale resta a totale carico dell'Azienda. Si precisa inoltre, che non intercorrerà alcun tipo di rapporto di lavoro tra detto personale e la Regione, in conseguenza dell'adempimento degli obblighi previsti dalla presente convenzione.

#### **Articolo 8 (clausola di manleva)**

1. L'Unità Operativa solleva la Regione Campania dalla responsabilità civile per qualunque danno, presente o futuro, che possa derivare da tutte le attività e dai risultati connessi con il progetto.
2. L'Unità Operativa dichiara che le persone incaricate dell'espletamento delle attività, oggetto della convenzione durante gli accessi presso altre Sedi, sono coperte da proprie assicurazioni contro gli infortuni sul lavoro, compresi quelli in itinere, e le malattie professionali.

#### **Articolo 9 (Risoluzione - recesso)**

1. E' espressamente convenuto che la presente convenzione si risolve, qualora uno dei contraenti dichiara, per cause a lui stesso non imputabili, l'impossibilità di proseguire o di attendere il programma di ricerca. Nel caso di risoluzione della presente convenzione all'Unità Operativa saranno dovute le sole spese effettivamente sostenute e quelle relative ad obbligazioni giuridicamente assunte, per lo svolgimento delle attività relative al presente atto, fino al momento dello scioglimento, salvo in ogni caso il risarcimento del danno, così come previsto dall'art. 153 del Codice Civile.
2. La presente convenzione si risolve, anche qualora la Regione Campania accerti che lo svolgimento delle attività di cui all'art. 1 non avvenga, per qualsiasi causa, secondo i tempi e le modalità previste.



### Articolo 10 (Riservatezza)

Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate che i "dati personali" forniti, anche verbalmente, per l'attività prevista dalla convenzione o comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente convenzione, vengono trattati esclusivamente per le finalità della convenzione, mediante consultazione, elaborazione, interconnessione, raffronto con altri dati e/o ogni ulteriore elaborazione manuale e/o automatizzata e inoltre, per fini statistici, con esclusivo trattamento dei dati in forma anonima, nel rispetto della normativa vigente, mediante comunicazione a soggetti pubblici.

### Articolo 11 (Controversie)

1. Per qualsiasi controversia insorgesse dalla presente convenzione è competente il foro di Napoli. Si fa rinvio, per tutto quanto non espressamente previsto nella presente convenzione, alle disposizioni contenute nell'accordo di collaborazione tra il Ministero della Salute e la Regione Campania, e alle norme contenute nel codice civile.

La presente convenzione si compone di 11 articoli e 2 allegati e viene redatto in due copie originali.

**allegato 1** - Accordo di Collaborazione sottoscritto tra il Ministero della Salute – Dipartimento della Prevenzione e della Comunicazione, Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria e la Regione Campania

**allegato 2** - Progetto esecutivo

Letto, approvato e sottoscritto

Per la Regione Campania

Dr. Mario Vasco

Per l'U.O. \_\_\_\_\_

Dott. \_\_\_\_\_





N. Proposta: PDTD-2011-668 del 31/10/2011

**Centro di Responsabilità: Direzione Tecnica**

**OGGETTO: Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con la Regione Campania per la realizzazione del progetto CCM 2009 “Valutazione epidemiologica dello stato di salute della popolazione esposta a processi di raccolta, trasformazione e smaltimento dei rifiuti nella regione Campania”.**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 03/11/2011

Il Responsabile dell'Area Bilancio e  
Controllo Economico

---